



# VANQUISH

## 440/540

VANQUISH 440/540 INSTRUKCJA OBSŁUGI

POWERED BY **Multi-IQ**  
Simultaneous Multi-Frequency Technology



**MINELAB**

# Spis treści

<b>NA SKRÓTY</b> .....	3	<b>IDENTYFIKACJA CELU</b> .....	12
<b>TRYBY SZUKANIA</b> .....	3	Identyfikacja Cyfrowa Celu .....	12
Monety .....	3	Segmenty Dyskryminacji .....	12
Biżuteria .....	3	Akceptuj/Odrzuć .....	12
Relikty .....	3	Odrzucanie wykrytego celu .....	12
Użytkownika .....	3	Wzorce Dyskryminacji .....	13
<b>PANEL STEROWANIA</b> .....	4	Edycja Wzorca Dyskryminacji .....	13
<b>WYŚWIETLACZ</b> .....	5	Zapamiętywanie Trybu Użytkownika .....	13
<b>USTAWIENIA WYKRYWACZA</b> .....	6	All-Metal .....	14
Głośność .....	6	Włączanie trybu All-Metal .....	14
Podświetlenie .....	6	Używanie All-Metal do weryfikacji Celu .....	14
Czułość .....	7	Tworzenie własnego Wzorca Dyskryminacji .....	14
Regulacja Poziomu Czułości .....	7	Ton Celu .....	14
Nadmierne Zakłócenia .....	7	<b>BATERIE/AKUMULATORY I ŁADOWANIE</b> .....	15
Iron Bias .....	7	Poziom Akumulatorów/Baterii .....	15
Ustaw Iron Bias na Niski (wyłącznie 540) .....	7	Niski Poziom Akumulatorów/Baterii .....	15
<b>DOKŁADNE NAMIERZANIA</b> .....	8	Automatyczne Wyłączenie .....	15
Obrazowanie Dokładnego Namierzenia .....	8	Czas pracy/ładowania akumulatorów .....	15
Dokładne Namierzenie Celu .....	8	Akumulatory .....	15
Ręczne Namierzenie Celu .....	9	<b>DBANIE O SPRZĘT I BEZPIECZEŃSTWO</b> .....	16
<b>WSKAŹNIK GŁĘBOKOŚCI</b> .....	10	<b>KODY BŁĘDÓW</b> .....	17
<b>ŁĄCZNOŚĆ BEZPRZEWODOWA (WYŁĄCZNIE 540)</b> .....	11	<b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b> .....	18
Włącz/Wyłącz Bluetooth .....	11	<b>SPECYFIKACJE TECHNICZNE</b> .....	19
Słuchawki Bezprzewodowe ML 80 .....	11	<b>PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH</b> .....	20



Niniejsze opracowanie jest licencjonowane zgodnie z Licencją Międzynarodową Creative Commons Attribution – NonCommercial – NoDerivatives 4.0 International [CC BY-NC-ND 4.0].

Aby zapoznać się z kopią licencji odwiedź: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

## Na skróty

**1** Włączanie

**2** Odczekaj  
5 sekund

**3** Szukaj

## Tryby Szukania



Naciśnij przycisk Trybu Szukania, aby przejść do kolejnego trybu.

**Modele VANQUISH 440 i 540 posiadają 4 Tryby Szukania, każdy z unikalnym Wzorcem Dyskryminacji. Wybranie właściwego ułatwi znajdowanie tego, czego szukasz.**



### MONETY

Znajdź współczesne monety pomijając śmiecie na polach i plażach.

Tryb Monety zaleca się do poszukiwania w terenie silnie zaśmieconym, gdyż posiada najskuteczniejszą separację celów. Oznacza to, że nie ominiesz dobrych sygnałów sąsiadujących z przedmiotami żelaznymi.

Wzorec dyskryminacji w tym trybie odrzuca cele z żelaza oraz niewielkie przedmioty nieżelazne, takie jak np. folia.



### BIŻUTERIA

Odnajdź zagubioną biżuterię, niezależnie gdzie szukasz.

W trybie Biżuteria, wzorec dyskryminacji jest tak zrównoważony, aby zapewniał optymalny zasięg i separację – wypośrodkowany pomiędzy trybami Relikty i Monetami. W odróżnieniu od innych trybów, sygnały generowane przez drobną biżuterię są tak skalibrowane, aby nie zostały odrzucone. Dzięki temu jest to idealny tryb do poszukiwania biżuterii, niezależnie od miejsca i jej wielkości oraz składu.

Wzorec dyskryminacji zakłada odrzucanie jedynie przedmiotów żelaznych.



### RELIKTY

Odnajdź relikty od dawna ukryte na polach i w lasach.

Tryb Relikty charakteryzuje się największym zasięgiem z nieco słabszą separacją sygnałów. Zapewnia największy zasięg dla głęboko zakopanych obiektów.

Wzorec dyskryminacji w tym trybie odrzuca cele z żelaza oraz niewielkie przedmioty nieżelazne, takie jak np. folia.



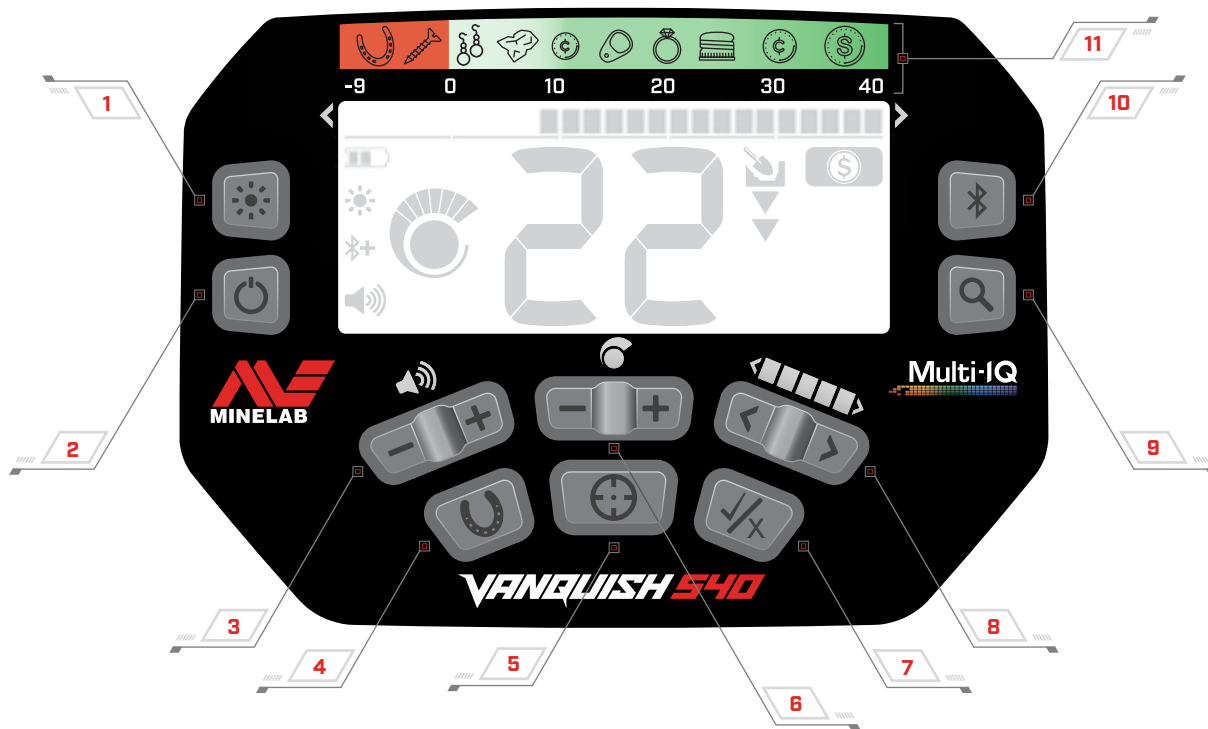
### UŻYTKOWNIKA

Tryb umożliwiający dostosowanie parametrów do potrzeb użytkownika.

Tryb daje możliwość zapamiętania ulubionych nastawów i wzorca dyskryminacji bez ich utraty po wyłączeniu wykrywacza. Patrz dział „Zapamiętywanie Trybu Użytkownika” na str. 13.

Fabryczny wzorec dyskryminacji zakłada odrzucanie wszystkich celów żelaznych oraz szeregu obiektów nieżelaznych, takich jak np. folia, zrywki i kapsle.

# Panel Sterowania



## 1. Podświetlenie Włączone/Wyłączone (wyłącznie 540)

Włącza lub wyłącza podświetlenie wyświetlacza [str. 6].

## 2. Włączanie/wyłączenie

Włącza lub wyłącza wykrywacz.

Naciśnij i przytrzymaj (przez 7 sekund), gdy wyłączony, aby przywrócić ustawienia fabryczne [str. 20].

## 3. Regulacja głośności

Reguluje natężenie sygnałów dźwiękowych [str. 6].

## 4. All-Metal

Włącza/Wyłącza wzorec dyskryminacji All-Metal, aby wykrywać/pomijać obiekty żelazne [str. 13].

Długie naciśnięcie powoduje przejście do funkcji Iron Bias (wyłącznie 540) [str. 7].

## 5. Dokładne namierzenie

Naciśnij i przytrzymaj, aby uruchomić tryb dokładnego namierzenia, aby precyzyjnie namierzyć obiekt [str. 8].

## 6. Czułość

Regulacja Poziomu Czułości [str. 7].

## 7. Akceptuj/Odrzuć

Akceptuj lub odrzucaj cele przez włączanie lub wyłączenie poszczególnych segmentów dyskryminacji [str. 12].

## 8. Korekta wzorca dyskryminacji

Nawigowanie w prawo i lewo celem wybrania Segmentu Dyskryminacji w trakcie korygowania Wzorca Dyskryminacji [str. 13].

## 9. Tryb szukania

Wybór kolejnego Trybu Szukania [str. 3].

Długie naciśnięcie umożliwia zachowanie aktualnego Wzorca Dyskryminacji, jako Trybu Szukania Użytkownika [str. 13].

## 10. Włączenie/wyłączenie Bluetooth (wyłącznie 540)

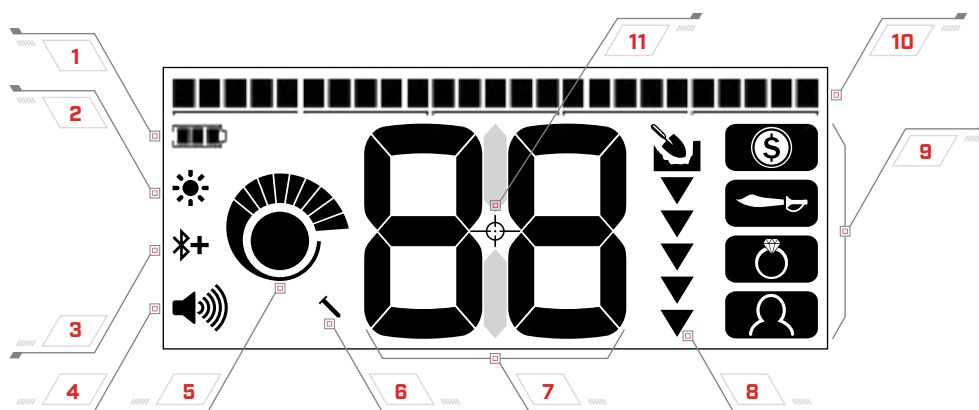
Uruchamia Bluetooth celem połączenia ze słuchawkami bezprzewodowymi [str. 11].

Długie naciśnięcie uruchamia proces parowania nowych słuchawek [str. 11].

## 11. Przewodnik Identyfikacji Sygnałów

Przewodnik przybliżający rodzaje celów przypisanych do poszczególnych Segmentów Dyskryminacji.

# Wyświetlacz



## 1. Poziom Akumulatorów/Baterii


Wyświetla aktualny stan akumulatorów/baterii [str. 15].


## 2. Wskaźnik podświetlenia [wyłącznie 540]

Informuje o włączonym podświetleniu [str. 6].

## 3. Wskaźnik Bluetooth [wyłącznie 540]

Informuje o włączonym trybie bezprzewodowym audio [str. 11].

 Standardowy Bluetooth

 Bluetooth Qualcomm® aptX™ Low Latency dla optymalnego połączenia bezprzewodowego audio

## 4. Głośność

Wyświetla aktualny poziom głośności [str. 6].

## 5. Poziom Czułości

Wyświetla aktualny Poziom Czułości [str. 7].

## 6. Wskaźnik Iron Bias [wyłącznie 540]

Wyświetla, że Iron Bias ustawiony jest na „Niski” [str. 7].

## 7. Cyfrowa Identyfikacja Celu

Wyświetla cyfrową wartość wykrytego celu umożliwiając przybliżoną identyfikację obiektu przed jego wykopaniem. Niektóre monety zawsze będą identyfikowane tą samą wartością.

Wartości ujemne oznaczają przedmioty żelazne, dodatnie metale kolorowe – od złota (niskie wartości identyfikacji do srebra (wysokie wartości).

## 8. Wskaźnik Głębokości

Wyświetla przybliżoną głębokość zalegania celu [str. 10].

## 9. Tryby Szukania

Wyświetla aktualny Tryb Szukania [str. 3].

## 10. Segmenty Dyskryminacji

Reprezentuje pogrupowane wartości Identyfikacji Cyfrowej na skali. Poszczególne segmenty mogą być włączane lub wyłączane, aby utworzyć własny Wzorzec Dyskryminacji [str. 12].

Segmenty Dyskryminacji odpowiadają wartościom przedstawionym w przewodniku.

## 11. Wskaźnik Dokładnego Namierzenia

Informuje o uruchomionej funkcji dokładnego namierzenia [str. 8].

# Ustawienia Wykrywacza

## GŁOŚNOŚĆ

Regulacja głośności zmienia natężenie sygnału generowanego przez cel.

Regulacja odbywa się za pomocą przycisków Plus i Minus. Każde naciśnięcie zwiększy/zmniejszy natężenie o jeden stopień.



Przyciski regulacji głośności

Niski ton oznacza osiągnięcie maksymalnej lub minimalnej wartości głośności.

Wskaźnik głośności informuje o aktualnym poziomie ustawionej głośności. Każdej kresce przypisano 2 poziomy.



Wskaźnik głośności ustawiony na wartości maksymalnej (poziomy 9 lub 10)

## PODŚWIETLENIE

VANQUISH 540 został wyposażony w czerwone podświetlenie wyświetlacza ułatwiające odczyt w warunkach słabego oświetlenia. Podświetlenie jest wyłączone fabrycznie, aby ograniczyć zużycie akumulatorów/baterii.

Naciśnij przycisk podświetlenia, aby włączyć/wyłączyć podświetlenie. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik informujący o stanie podświetlenia.



Przycisk podświetlenia



Wskaźnik podświetlenia

# Ustawienia Wykrywacza

## CZUŁOŚĆ

Wykrywacze serii VANQUISH są wyjątkowo czułe i posiadają regulację czułości. Właściwa regulacja poziomu czułości, dostosowana do panujących warunków, zapewni maksymalny zasięg wykrywania.

Zawsze wybierz najwyższe stabilne ustawienie, aby zapewnić optymalną pracę wykrywacza.

Wskaźnik Poziomu Czułości informuje o aktualnym jego poziomie. Każda kreska odpowiada 1 poziomowi.



Wskaźnik Poziomu Czułości (na przykładzie 540) ustawiony na wartości maksymalnej (poziom 10).

### Regulacja Poziomu Czułości

1. Trzymaj cewkę nieruchomo i użyj przycisku Plus, aby zwiększyć czułość do poziomu, na jakim zaczynają pojawiać się fałszywe sygnały.



Przyciski regulacji Czułości

2. Zmniejsz Czułość za pomocą przycisku Minus do poziomu zanikania fałszywych sygnałów.
3. Przemiataj cewką nad miejscem wolnym od przedmiotów metalowych i zmniejsz Czułość, jeśli nadal pojawiać się będą fałszywe sygnały.

### Nadmierne Zakłócenia

Czasem, w trakcie szukania pojawić się mogą zakłócenia pochodzące od podłoża. Ich źródłem może być promieniowanie elektromagnetyczne (EMI) z takich źródeł jak np. linie wysokiego napięcia, nadajniki sieci komórkowych lub inne wykrywacze.

Jeśli występują takie zakłócenia, postępuj zgodnie z dalszą instrukcją.

1. Oddal się od źródła promieniowania elektromagnetycznego (EMI).
2. Uruchom ponownie wykrywacz i poczekaj aż zakończy się proces Automatycznej Redukcji Zakłóceń.
3. Jeśli ponowne uruchomienie nie zmniejszy zakłóceń, zmniejsz Poziom Czułości.

### Automatyczna Redukcja Zakłóceń

Wykrywacze serii VANQUISH posiadają automatyczny proces Redukcji Zakłóceń, uruchamiany każdorazowo podczas włączania wykrywacza. Kalibruje on wykrywacz, aby nie występowały zakłócenia.

Najlepszy efekt daje trzymanie nieruchomo cewki tuż nad ziemią do czasu zakończenia procesu Automatycznej Redukcji Zakłóceń (oznaczonego dwiema poziomymi kreskami w polu Identyfikacji Cyfrowej na wyświetlaczu).

## IRON BIAS

Iron Bias ustawiony jest fabrycznie na Wysoki, aby wykrywacz identyfikował duże lub trudne cele żelazne, takie jak zardzewiałe gwoździe lub kapsle, jako żelazo, które można pominąć.

W modelu 540 istnieje możliwość ustawienia tej wartości na Niską. Ułatwia to skuteczniejszą identyfikację monet w terenie silnie zaśmieconym obiektami żelaznymi.

### Ustaw Iron Bias na Niski (wyłącznie 540)

Iron Bias w wykrywaczu VANQUISH 540 powraca do wartości fabrycznej przy każdym uruchomieniu wykrywacza.

1. Przyciśnij i przytrzymaj przycisk All-Metal przez 2 sekundy.



Przycisk All-Metal (przytrzymanie, aby uruchomić Iron Bias)

2. Na lewo od pola Identyfikacji Cyfrowej pojawi się wskaźnik Iron Bias, informując o jego ustawieniu na poziomie niskim.



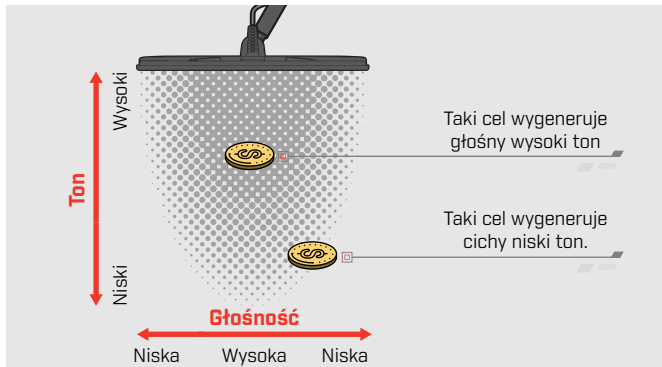
Wskaźnik Iron Bias

3. Aby przywrócić Iron Bias do wartości wysokiej, naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy przycisk All-metal. Gdy Iron Bias ustawiony jest na wysoki, ikona nie pojawia się na wyświetlaczu.

# Dokładne Namierzania

Dokładne Namierzanie przyspiesza precyzyjne lokalizowanie celu, przed rozpoczęciem kopania.

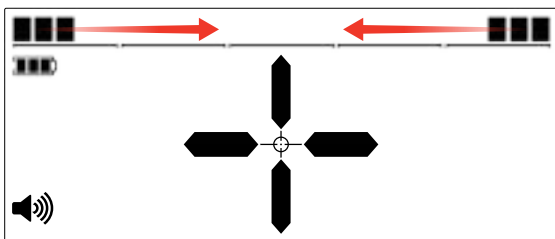
Zmienne tony i natężenie dźwięku ułatwią namierzenie celu i określenie głębokości jego zalegania.



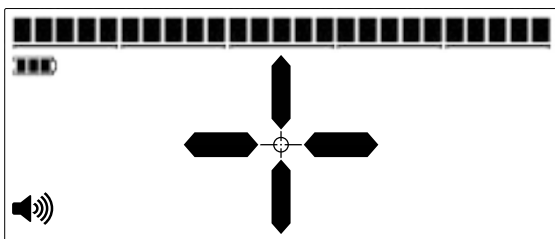
## OBRAZOWANIE DOKŁADNEGO NAMIERZANIA

Po uruchomieniu trybu Dokładnego Namierzania, siła sygnału pojawia się na skali Segmentów Dyskryminacji. Taka wizualizacja ułatwia dokładne odszukanie celu.

W trakcie zbliżania się środka cewki do celu, segmenty zewnętrzne zaczną się wypełniać w kierunku środka wyświetlacza. Wypełnienie wszystkich segmentów oznacza, że cel znajduje się bezpośrednio pod środkiem cewki.



Słaby/niewyśrodkowany sygnał celu: mniej podświetlonych segment. Cel znajduje się bliżej krawędzi cewki.



Najmocniejszy sygnał celu: widoczne są wszystkie Segmenty Dyskryminacji. Cel znajduje się bezpośrednio pod środkiem cewki.

## DOKŁADNE NAMIERZANIE CELU

1. Trzymając cewkę z dala od domniemanego położenia obiektu, naciśnij i przytrzymaj przycisk Dokładnego Namierzania. Na wyświetlaczu pojawią się wskaźniki dokładnego namierzania.



Przycisk Dokładnego Namierzania



Wskaźnik Dokładnego Namierzania

2. Utrzymując cewkę równoległą do podłoża, przemiataj ją kilkukrotnie powoli nad celem. Kalibruje to Dokładne Namierzanie i zapewnia dokładniejszą reakcję dźwiękową.

Odszukaj środek celu kierując się najgłośniejszym sygnałem i/lub wskaźnikiem Dokładnego Namierzania.

Uwaga: funkcja Dokładnego Namierzania stopniowo zawęży reakcję na sygnał generowany przez cel obniżając Czułość za każdym razem, gdy cewka przejdzie nad celem, co dodatkowo ułatwia jego odnalezienie.

3. Wyświetlenie na skali wszystkich Segmentów Dyskryminacji oznacza, że cel znajduje się bezpośrednio pod środkiem cewki.



# Dokładne Namierzenia

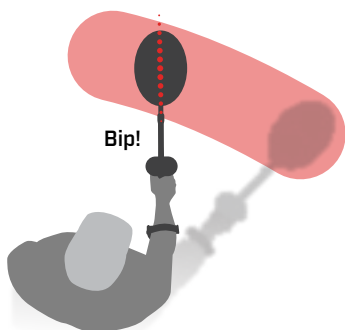
## RĘCZNE NAMIERZANIE CELU

Możliwe jest w miarę nabierania wprawy namierzenie celu bez stosowania Dokładnego Namierzenia. Metoda ta może okazać się skuteczna w przypadku, gdy cel sąsiaduje z dużą ilością obiektów niepożądanych.

1. Przemiataj cewką nad celem, utrzymując ją równoległą do podłoża.
2. Zlokalizuj środek celu kierując się najsilniejszym sygnałem.
3. Zapamiętaj położenie celu lub zaznacz je butem lub innym narzędziem.
4. Przesuń się tak, aby ponownie sprawdzić cel, przemieszczając cewkę pod kątem 90 stopni do poprzedniego miejsca.
5. Powtarzaj kroki 1-3 z nowego położenia. Cel znajdować się będzie w miejscu krzyżowania się najsilniejszych sygnałów.

1-3

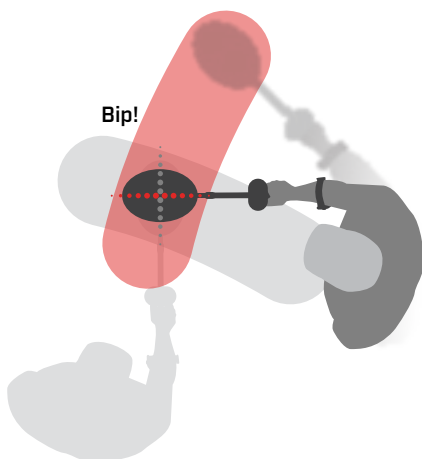
Utwórz linię w miejscu najsilniejszego sygnału.



4-5

Podejdź pod kątem 90 stopni do pierwotnego ustawienia i powtórz.

Przecięcie linii wyznacza dokładne położenie celu.



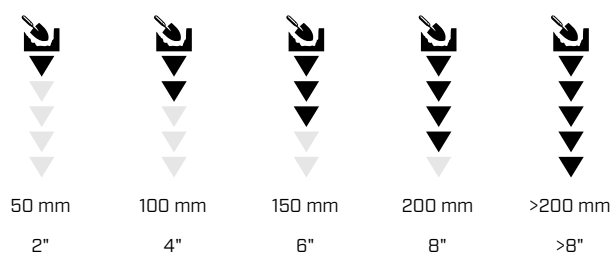
# Wskaźnik Głębokości

Wskaźnik Głębokości pokazuje w przybliżeniu głębokość zalegania wykrytego celu.

Wskazanie jest przybliżone. Im mniej strzałek, tym płycej znajduje się obiekt. Dokładność wskazania może się różnić w zależności od rodzaju celu i podłoża.

Po wykryciu celu, Wskaźnik Głębokości pozostanie na wyświetlaczu przez około 5 sekund lub do czasu wykrycia kolejnego celu.

Gdy brak sygnałów, ikona Wskaźnika Głębokości oraz strzałki nie są wyświetlane.



# Łączność Bezprzewodowa [wyłącznie 540]

Do wykrywacza VANQUISH 540 pasują wszystkie bezprzewodowe słuchawki Bluetooth®, jednak zaleca się stosowanie słuchawek aptX™ Low Latency (takich jak np. Minelab ML 80) w celu osiągnięcia optymalnej jakości łączności bezprzewodowej.

## Włącz/Wyłącz Bluetooth

Naciśnij przycisk Bluetooth, aby włączyć lub wyłączyć łączność bezprzewodową.

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku Bluetooth (około 2,5 sekundy) uruchamia proces parowania.



Przycisk Bluetooth

Jeśli nie zostanie nawiązane połączenie w ciągu 5 minut, funkcja Bluetooth zostanie wyłączona automatycznie.

Ikona Bluetooth wyświetla się na wyświetlaczu, gdy uruchomiony jest Bluetooth. Informuje o aktualnym statusie połączenia w zależności od stanu.



**Szybkie miganie:** Wykrywacz próbuje sparować się z urządzeniem Bluetooth.



**Ciągłe wyświetlenie:** Wykrywacz połączony jest ze słuchawkami Bluetooth/Bluetooth aptX - Low Latency.



**Powolne miganie:** Wykrywacz próbuje ponownie nawiązać połączenie ze słuchawkami Bluetooth/Bluetooth aptX - Low Latency (z którymi był wcześniej sparowany).

## Słuchawki Bezprzewodowe ML 80

VANQUISH 540 Pro-Pack dostarczany jest ze słuchawkami Minelab ML 80 Bluetooth, w których zastosowano technologię Qualcomm® aptX™ Low Latency. Słuchawki te są również dostępne jako oddzielne akcesorium.



Słuchawki bezprzewodowe Minelab ML 80 (pokazane z kablem do ładowania i opcjonalnym kablem audio).

Szczegółowe informacje dotyczące parowania znajdują się w instrukcjach słuchawek.

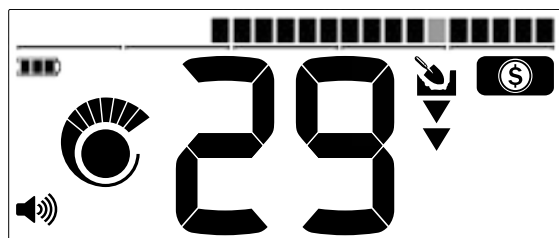
# Identyfikacja Celu

## IDENTYFIKACJA CYFROWA CELU

Zakres Identyfikacji Cyfrowej Celu wynosi od -9 do 40 (żelazo identyfikowane jest w zakresie od -9 do 0).

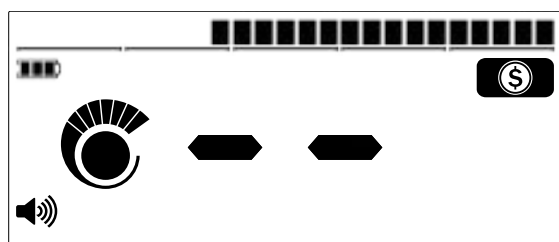
W chwili wykrycia celu, na wyświetlaczu, w polu Identyfikacji Cyfrowej pojawi się wartość, która określa właściwości magnetyczne obiektu, które ułatwiają określenie, z jakiego metalu wykonany jest wykryty przedmiot.

Przykładowo, moneta 25 centowa posiada wartość identyfikacji 29. Oznacza to, że gdy wykryty cel zidentyfikowany zostanie wartością 29, jest bardzo prawdopodobne, że będzie on taką właśnie monetą.



W chwili wykrycia celu, na wyświetlaczu pojawi się Wartość Cyfrowa Identyfikacji. Na przykładzie pokazano wykrycie płytko zakopanej monety 25 centowej. Odpowiadający tej wartości segment będzie migał (pokazane w kolorze szarym).

Wartość ostatnio wykrytego celu pozostanie na wyświetlaczu przez około 5 sekund lub do czasu wykrycia nowego celu. Gdy wykrywacz nic nie wykrywa lub wykryty cel jest zdyskryminowany, na wyświetlaczu widoczne będą 2 myślniki.



Dwa myślniki w polu Identyfikacji Cyfrowej, gdy nie jest wykryty żaden cel.

## SEGMENTY DYSKRYMINACJI

Segmenty Dyskryminacji umieszczono wzdłuż górnej krawędzi wyświetlacza. Przedstawiają pogrupowane w strefy rodzaje celów.

Każdej wartości Identyfikacji Cyfrowej odpowiada Segment Dyskryminacji, który miga, gdy wartość celu odpowiada temu segmentowi.

Segmenty Dyskryminacji można włączyć (akceptować) lub wyłączyć (odrzuć), aby utworzyć Wzorzec Dyskryminacji [str. 13].

## AKCEPTUJ/ODRZUĆ

### Odrzucanie wykrytego celu

1. Po wykryciu akceptowanego celu, następuje sygnalizacja dźwiękowa i pojawia się wartość Identyfikacji Cyfrowej.
2. Gdy wyświetlana jest jeszcze wartość, naciśnij przycisk Akceptuj/Odrzuć, aby odrzucić cel. Wówczas cele, którym odpowiada ten segment nie będą dalej sygnalizowane.



Przycisk Akceptuj/Odrzuć

3. Po każdym uruchomieniu wykrywacza, Wzorzec Dyskryminacji powraca do stanu fabrycznego (poza Trybem Użytkownika). Aby nie utracić wprowadzonych zmian, użyj funkcji zapamiętania w Trybie Użytkownika. Patrz dział „Zapamiętywanie Trybu Użytkownika” na str. 13.

# Identyfikacja Celu

## WZORCE DYSKRYMINACJI

Segmenty Dyskryminacji są włączane lub wyłączane w celu wykrywania lub pomijania celów. Wykrywacz będzie sygnalizował cele ze wszystkich włączonych segmentów (akceptowanych), natomiast milczał w przypadku segmentów wyłączonych (odrzuconych).

Kombinacje akceptowanych i odrzuconych segmentów zwane są Wzorcami Dyskryminacji.



Przykładowy Wzorzec Dyskryminacji przedstawiający Akceptowane (✓) i Odrzucone (x) segment.

## Edycja Wzorca Dyskryminacji

Możesz stworzyć własne Wzorce Dyskryminacji, aby wykrywać lub odrzucać wybrane rodzaje celów i tym samym łatwiej pomijać niechciane przedmioty.

Istnieje możliwość edytowania każdego fabrycznego Wzorca Dyskryminacji, przypisanego danemu Trybowi Szukania. Uwaga: wprowadzone zmiany w Trybie Monety, Relikty i Biżuteria zostaną utracone w chwili wyłączenia i ponownego uruchomienia wykrywacza.

Aby uchronić się przed utratą wprowadzonych zmian, użyj funkcji zapamiętania, aby zachować zmiany w Trybie Użytkownika. Patrz dział „Zapamiętywanie Trybu Użytkownika”.

1. W dowolnym Trybie Szukania naciśnij przycisk Akceptuj/Odrzuć, gdy wykrywacz nic nie wykrywa (brak wyświetlonej Wartości Identyfikacji Cyfrowej).



Przycisk Akceptuj/Odrzuć

2. W polu Identyfikacji Cyfrowej pojawi się „Ed” informując o tym, że wprowadzane są zmiany w danym Wzorcu Dyskryminacji.

Ed

„Ed” w polu Identyfikacji Cyfrowej.

3. Użyj strzałek Edycji Wzorca Dyskryminacji, aby przejść do segment, który chcesz zmienić. Wybrany segment miga.



Przyciski edycji Wzorca Dyskryminacji (strzałki w Lewo/Prawo).

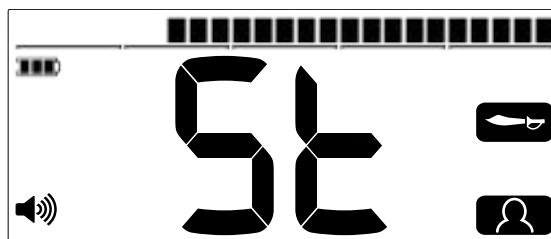
4. Naciśnij przycisk Akceptuj/Odrzuć, aby zaakceptować lub odrzucić dany segment.
5. Powtarzaj kroki 3 i 4, aby utworzyć własny Wzorzec Dyskryminacji.
6. Ekran Edycji wygaśnie po 3 sekundach braku aktywności.

## Zapamiętywanie Trybu Użytkownika

Każdy Tryb (Monety, Relikty, Biżuteria) można zachować jako Tryb Użytkownika. Wówczas aktualne ustawienia zostaną zapamiętane i dany Wzorzec zostanie zachowany do późniejszego odtworzenia.

Unikalna charakterystyka separacji celów i zasięgu Trybów Szukania również jest zachowywana podczas zapamiętywania Trybu Użytkownika (charakterystyka trybów znajduje się [na str. 3](#) w dziale „Tryby Szukania”).

1. Wybierz i Edytuj wybrany do zapamiętania Tryb Szukania.
2. Naciśnij i przytrzymaj (przez 5 sekund) przycisk Trybu Szukania. W polu Identyfikacji Cyfrowej pojawi się „St” wraz z potwierdzającym sygnałem dźwiękowym.



„St” pojawi się w polu Identyfikacji Cyfrowej. Dwukrotnie mignie ikona Trybu Użytkownika i źródłowa (edytowana) ikona Trybu Szukania.

3. Nowo zachowany Tryb Użytkownika stanie się aktywny. Można go edytować w dowolnym momencie.

# Identyfikacja Celu

## ALL-METAL

W trybie All-Metal, wszystkie Segmenty Dyskryminacji pozostają włączone, aby wykrywać wszystkie metale, włącznie z żelazem.



Wzorzec Dyskryminacji w trybie All-Metal w wykrywaczu VANQUISH 540.

Poszukiwanie w trybie All-Metal oznacza, że nie pominie się żadnego obiektu, ale również znajdzie się najwięcej obiektów niepożądanych.

Uwaga: przycisk Akceptuj/Odrzuć i przyciski edycji Wzorca Dyskryminacji nie są aktywne w trybie All-Metal.

### Włączanie trybu All-Metal

1. Naciśnij przycisk All-Metal, aby uruchomić ten tryb.



Przycisk All-Metal

2. Wszystkie Segmenty Dyskryminacji zostaną włączone i wszystkie metale będą wykrywane i sygnalizowane.
3. Aby wyłączyć tryb All-Metal, ponownie naciśnij przycisk All-Metal. Wzorzec Dyskryminacji powróci do stanu sprzed wejścia w tryb All-Metal.

### Używanie All-Metal do weryfikacji Celu

Tryb All-Metal może posłużyć do zweryfikowania czy obiekt identyfikowany jako nie-żelazny zawiera również żelazo.

Jeśli w trybie All-Metal cel sygnalizowany jest mieszanymi tonami (odpowiadającymi zarówno żelazu jak i metalom kolorowym), oznacza to, że celem może być duży obiekt żelazny lub kapsel.

Jeśli generowany sygnał jest powtarzalny i nie zawiera tonów przypisanych żelazu, oznacza to, że celem jest przedmiot nieżelazny.

### Tworzenie własnego Wzorca Dyskryminacji

Przygotuj kilka przykładowych przedmiotów (np. lokalne monety) i przemiataj nad nimi cewką, utrzymując ją na różnych wysokościach. Dla każdego przedmiotu wyświetlona zostanie wartość Identyfikacji Cyfrowej.

Uwaga: może być konieczne włączenie funkcji All-Metal, aby żaden przedmiot nie został pominięty.

Wzorce Dyskryminacji (włącznie z fabrycznymi wzorcami poszczególnych Trybów Szukania) na ogół pomijają obiekty żelazne, gdyż zazwyczaj są to przedmioty bezwartościowe. W niektórych krajach bito monety żelazne i warto takie przygotować do testów, aby sprawdzić ich wartość cyfrową, aby ich nie pominąć podczas poszukiwań.

Warto zanotować wartości Identyfikacji Cyfrowej, aby stworzyć własny wzorzec dyskryminacji i uczynić poszukiwania bardziej efektywnymi.

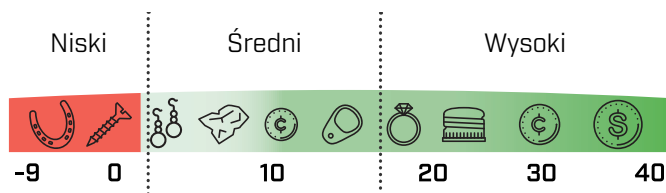
## TON CELU

Poszczególnym zakresom Identyfikacji Cyfrowej przydzielono różne Tony Celów, aby użytkownik po dźwięku mógł rozpoznać rodzaj wykrytego obiektu, bez konieczności zerkania na wyświetlacz.

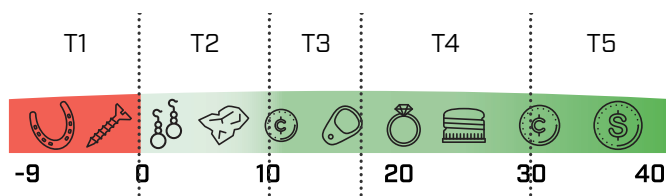
VANQUISH 440 posiada 3 Tony Celów: Niski, Średni i Wysoki.

VANQUISH 540 posiada 5 Tonów Celu: od T1 do T5.

Położenie progów zmiany tonu na skali dyskryminacji jest miejscem, w którym zmienia się Ton Celu. Należy zwrócić uwagę na to, że położenia progów różnią się nieznacznie w zależności od wybranego Trybu Szukania.



Przybliżone położenia progów zmiany tonu dla VANQUISH 440.



Przybliżone położenia progów zmiany tonu dla VANQUISH 540.

# Baterie/Akumulatory i ładowanie

Do zasilania wykrywaczy serii VANQUISH można używać zarówno akumulatorów jak i tradycyjnych baterii alkalicznych typu AA.

**UWAGA:** Nigdy nie mieszaj rodzaju stosowanych baterii, gdyż grozi to uszkodzeniem wykrywacza i/lub samych ogniw.

**UWAGA!** Istnieje ryzyko wybuchu w przypadku zastosowania niewłaściwych akumulatorów/baterii.

## POZIOM AKUMULATORÓW/BATERII

Wskaźnik baterii informuje o aktualnym stanie rozładowania akumulatorów/baterii.



Wskaźnik Baterii

Należy pamiętać, że akumulatory mają inny czas pracy niż baterie alkaliczne i w związku z tym wskazanie ma charakter przybliżony.

### Niski Poziom Akumulatorów/Baterii

W przypadku stosowania baterii alkalicznych, Wskaźnik Baterii zacznie migać około 20 minut przed automatycznym wyłączeniem się wykrywacza.

W przypadku zaś akumulatorów, Wskaźnik Baterii pokazywać będzie 1 segment przez około 20 minut przed automatycznym wyłączeniem się wykrywacza.

### Automatyczne Wyłączenie

Wykrywacz wyłączy się automatycznie w przypadku prawie całkowitego wyczerpania się baterii/akumulatorów. 5 Sekund przed wyłączeniem, na wyświetlaczu w polu Identyfikacji Cyfrowej pojawi się komunikat „bF” oraz dźwięk wyłączenie wykrywacza.

**bF**

„bF” w polu Identyfikacji Cyfrowej

W przypadku niektórych producentów akumulatorów, na wyświetlaczu może nie pojawić się komunikat „bF” przed wyłączeniem się wykrywacza.

### Czas pracy/ładowania akumulatorów

Akumulatory typu AA NiMH firmy Minelab charakteryzują się około 8-godzinnym czasem ładowania i zapewniają około 11 godzin pracy wykrywacza.

Baterie alkaliczne typu AA charakteryzują się czasem pracy wynoszącym około 10 godzin.

## AKUMULATORY

Wykrywacze VANQUISH 540 oraz VANQUISH 540 Pro-Pack dostarczane są z 4 akumulatorami NiMH typu AA i ładowarką. Akcesoria te są również dostępne oddzielnie.



Ładowarka Minelab AA NiMH



Akumulatory Minelab AA NiMH

Instrukcje, lista spełnianych norm oraz informacje o bezpieczeństwie dołączone są do ładowarki Minelab NiMH.

**UWAGA:** Ładowarka Minelab NiMH nadaje się wyłącznie do ładowania akumulatorów typu NiMH.

# **Dbanie o sprzęt i Bezpieczeństwo**

- Umyj ręce po stosowaniu olejku do opalania lub środków do odstraszania komarów przed wzięciem do ręki wykrywacza.
- Nie używają środków chemicznych do czyszczenia wykrywacza. Użyj do tego wilgotnej szmatki z delikatnym detergentem mydlanym.
- Unikaj kontaktu wykrywacza z paliwami lub innym substancjami zawierającymi ropę lub benzynę.
- Chroń żerdzie i nakrętki zabezpieczające przed zabrudzeniem (dotyczy mocowania żerdzi oraz cewki). W przypadku ich zabrudzenia, wyczyść za pomocą wilgotnej szmatki.
- Trzymaj wykrywacz z dala od przedmiotów ostrych, gdyż mogą one zarysować lub uszkodzić wykrywacz.
- W przypadku zarysowania żerdzi, przetrzyj je wilgotną szmatką.
- Nie narażaj wykrywacza na zbyt niską lub wysoką temperaturę. Zakrywaj go, gdy nie jest używany. Nie pozostawiaj wykrywacza w nagrzanym aucie.
- Dbaj o stan kabla od cewki i unikaj jego zaginania lub naprężania.
- Dbaj o sposób przechowywania i transportowania wykrywacza. Pomimo, że wykrywacz został wykonany z najlepszych jakościowo surowców i poddany został licznym próbom wytrzymałościowym, ekran wyświetlacza podatny jest na zadrapania i inne uszkodzenia mechaniczne i termiczne.
- Unikaj wystawiania wykrywacza na działanie skrajnych temperatur. Temperatura przechowywania wynosi od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+70^{\circ}\text{C}$ .
- Chroń akcesoria, które nie są fabrycznie wodoszczelne przed wodą lub wilgocią.
- Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z wykrywaczem, gdyż zawiera niewielkie części, które mogą grozić zadławieniem.
- Ładuj akumulatory i akcesoria wyłącznie w zgodzie z dołączonymi instrukcjami.
- Unikaj ładowania akumulatorów i akcesoriów w skrajnych warunkach temperaturowych.
- Usuń akumulatory/baterie z wykrywacza przed transportowaniem go drogą powietrzną.



# Kody Błędów

W polu Identyfikacji Cyfrowej mogą pojawić się Kody Błędów. Zastosuj sugerowane poniżej procedury przed skontaktowaniem się ze sprzedawcą wykrywacza.

## Odłączona Cewka



W polu Identyfikacji Cyfrowej wyświetli się „Cd” w przypadku odłączenia cewki.

W przypadku błędu Odłączona Cewka, postępuj jak niżej:

1. Sprawdź czy cewka jest prawidłowo podłączona do gniazda z tyłu panelu.
2. Sprawdź czy kabel nie jest uszkodzony.
3. Sprawdź czy wtyczka cewki nie jest zanieczyszczona.
4. Sprawdź czy cewka nie jest uszkodzona.
5. Sprawdź czy wykrywacz działa prawidłowo po podłączeniu innej cewki (jeśli dostępna).
6. Przywróć Ustawienia Fabryczne poprzez wyłączenie wykrywacza i przytrzymanie przycisku Włączania przez 7 sekund podczas ponownego uruchamiania (patrz „Przywracanie Ustawień Fabrycznych” na str. 20).
7. Jeśli błąd będzie nadal wyświetlany, zgłoś się do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy.

## Błąd Systemu

Błędowi Systemu „E” towarzyszy Numer Błędu, np. „E2”. Wykrywacz wyłączy się 5 sekund po wyświetleniu błędu systemu.



Przykładowy Kod Błędu „E2” wyświetlony w polu Identyfikacji Cyfrowej.

W przypadku Błędu Systemu, postępuj jak niżej:

1. Uruchom ponownie wykrywacz i sprawdź czy nadal występuje błąd.
2. Sprawdź czy cewka została prawidłowo podłączona.
3. Przywróć Ustawienia Fabryczne poprzez wyłączenie wykrywacza i przytrzymanie przycisku Włączania przez 7 sekund podczas ponownego uruchamiania (patrz „Przywracanie Ustawień Fabrycznych” na str. 20).
4. Jeśli błąd będzie nadal wyświetlany, zgłoś się do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy.

# Rozwiązywanie Problemów

---

## Wykrywacz nie uruchamia się lub samoczynnie wyłącza się [z lub bez komunikatu „bF”].

1. Wymień baterie.
- 

## Wzbudzenie się/fałszywe sygnały.

1. Oddal wykrywacz od źródeł promieniowania elektromagnetycznego (EMI).
  2. Uruchom ponownie wykrywacz i poczekaj aż zakończy się procedura Automatycznego Samostrojenia.
  3. Obniż poziom Czułości [\[str. 7\]](#).
- 

## Brak dźwięku – słuchawki przewodowe.

1. Sprawdź czy wykrywacz jest włączony i zakończył się proces uruchamiania.
  2. Sprawdź czy słuchawki zostały prawidłowo podłączone.
  3. Sprawdź czy głośność nie została wyciszona.
  4. Odłącz słuchawki i sprawdź czy wbudowany głośnik wydaje dźwięki.
  5. Jeśli dostępne, użyj innych słuchawek.
- 

## Brak dźwięku – słuchawki ML 80.

1. Sprawdź czy słuchawki zostały włączone
  2. Sprawdź czy w wykrywaczu został uruchomiony tryb Bluetooth i został sparowany ze słuchawkami (tzn. stale wyświetlana ikona Bluetooth).
  3. Sprawdź czy słuchawki są naładowane.
  4. Sprawdź czy głośność nie została wyciszona.
  5. Sprawdź czy głośność w słuchawkach nie została wyciszona.
  6. Sprawdź inne słuchawki bezprzewodowe.
  7. Sprawdź przy użyciu słuchawek przewodowych.
- 


## Brak możliwości sparowania słuchawek ML 80.

1. Wyłącz słuchawki ML 80 i uruchom ponownie procedurę parowania.
  2. Upewnij się, że słuchawki znajdują się nie dalej niż 1 m od wykrywacza i brak jest na drodze przeszkód (włącznie z Tobą).
  3. Odsuń się od źródeł zakłóceń takich jak np. telefon komórkowy.
  4. Jeśli w pobliżu znajdują się inne urządzenia bezprzewodowe Bluetooth, parowanie może trwać dłużej. Odsuń się od nich i ponownie spróbuj sparować słuchawki z wykrywaczem.
  5. Przywróć ustawienia fabryczne w słuchawkach i spróbuj ponownie je sparować z wykrywaczem.
  6. Sparuj wykrywacz z innymi słuchawkami Bluetooth, a potem spróbuj ponownie sparować słuchawki ML 80 z wykrywaczem.
- 

## Zniekształcenia dźwięku/trzeszczenie w słuchawkach ML 80 w trakcie połączenia Bluetooth.

1. Obniż głośność w słuchawkach do poziomu usunięcia zniekształceń. Zwiększ głośność w wykrywaczu, jeśli dźwięk jest słabo słyszalny.
-

# SPECYFIKACJE TECHNICZNE

	<b>VANQUISH 340</b>	<b>VANQUISH 440</b>	<b>VANQUISH 540</b>
Tryby Szukania	Monety, Biżuteria, All-Metal	Monety, Relikty, Biżuteria, Użytkownika	
Szybki dostęp do All-Metal	Nie	Tak	
Tryb Szukania Użytkownika	Nie	Tak	
Częstotliwości Pracy	Multi-IQ		
Redukcja Zakłóceń	Automatyczna (19 kanałów)		
Audio Bluetooth	Nie	Tak	
Iron Bias	Wysoki		Wysoki (fabryczny), Niski
Czułość	4 poziomy	10 poziomów	
Głośność	3 poziomy	10 poziomów	
Tony Celów	3 Tony (Niski, Średni, Wysoki)		5 Tonów
Segmenty Dyskryminacji	5 segmentów	12 segmentów	25 segmentów
Dyskryminacja Wybiórcza	Nie	Tak	
Tryb Dokładnego Namierzania	Nie	Tak	
Identyfikacja Cyfrowa	Od -9 do 40		
Wskaźnik Głębokości	4 poziomy	5 poziomów	
Długość	Rozłożony: 1450 mm Złożony: 760 mm		
Waga [z akumulatorami/bateriami]	1,2 kg		1,3 kg
Wyświetlacz	Monochromatyczny LCD		Monochromatyczny LCD z czerwonym podświetleniem
Cewka standardowa	V10 10"×7" typu DD		V12 12"×9" typu DD
Wyjście Audio	Wbudowany głośnik Gniazdo słuchawek przewodowych 3,5 mm (1/8")		Wbudowany głośnik Gniazdo słuchawek przewodowych 3,5 mm (1/8") Bezprzewodowe audio Bluetooth
Słuchawki w zestawie	—	Przewodowe słuchawki 3,5 mm (1/8")	
Akumulatory/baterie w zestawie	4 × baterie alkaliczne typu AA		4 × akumulatory NiMH typu AA
Dodatkowe akcesoria w zestawie	Instrukcja „Na skróty”	Instrukcja „Na skróty” Osłona przeciwdeszczowa Pasek podłokietnika Osłona cewki V10	Instrukcja „Na skróty” Osłona przeciwdeszczowa Pasek podłokietnika Osłona cewki V12
Wodoszczelność	Cewka do 1m		
Wodoodporność	Obudowa Elektroniki [z założoną osłoną przeciwdeszczową]		
Temperatura pracy	Od -10°C do +40°C		
Temperatura przechowywania	Od -20°C do +70°C		
Kluczowe Technologie	Multi-IQ		Multi-IQ, Bluetooth, aptX™ Low Latency
	VANQUISH 540 Pro-Pack oparty jest na standardowym modelu VANQUISH 540 z następującymi różnicami: Dołączono słuchawki bezprzewodowe Bluetooth oraz cewkę V8 8x5" typu DD z osłoną. Brak w zestawie słuchawek przewodowych.		

Zestaw może się różnić w zależności od zamówienia lub domówionych akcesoriów. Firma Minelab zastrzega sobie prawo do uwzględnienia postępu technologicznego poprzez wprowadzanie do wykrywaczy zmian w dowolnym czasie.

Najnowsze specyfikacje wykrywaczy VANQUISH znajdują się na stronie: [www.minelab.com](http://www.minelab.com)

# Przywracanie Ustawień Fabrycznych

Przywrócenie Ustawień Fabrycznych powoduje powrót wszystkich ustawień wykrywacza do ich stanu fabrycznego.

1. Upewnij się, że wykrywacz jest wyłączony.
2. Naciśnij i przytrzymaj [przez około 7 sekund] przycisk Włączenia.



Przycisk Włączenia.

3. Na wyświetlaczu w polu Identyfikacji Cyfrowej pojawi się komunikat „FP” oznaczający przywrócenie ustawień fabrycznych.



W polu Identyfikacji Cyfrowej pojawi się „FP” po przywróceniu ustawień fabrycznych.

4. Zwolnij przycisk Włączenia. Po Przywróceniu Ustawień Fabrycznych rozpocznie się Samostrojenie.

## NOTA PRAWNA

Opisany w niniejszej instrukcji wykrywacz metali firmy Minelab został zaprojektowany i wyprodukowany, jako wysokiej klasy sprzęt do poszukiwania metali w warunkach bezpiecznych dla zdrowia. Wykrywacz ten nie został zaprojektowany z myślą o stosowaniu w kopalniach lub do wykrywania niewypałów lub niewybuchów.

Znak towarowy i nazwa Bluetooth® są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc. i każde ich użycie jest licencjonowane.

Qualcomm aptX jest produktem firmy Qualcomm Technologies, Inc. lub firm jej podległych. Qualcomm jest znakiem towarowym firmy Qualcomm Incorporated, zarejestrowanym w USA i innych krajach. aptX jest znakiem towarowym firmy Qualcomm Technologies International, Ltd., zarejestrowanym w USA i innych krajach.



Minelab Electronics,  
PO Box 35, Salisbury South,  
South Australia 5106



Qualcomm aptX™ Low Latency

## OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI DLA KANADY

Niniejszy produkt spełnia stosowne specyfikacje techniczne Innovation, Science and Economic Development Canada.

## INFORMATION RÉGLEMENTAIRE

Avis de conformité canadien Le présent produit est conforme aux spécifications techniques retenues par l'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE).

**Minelab Electronics Pty. Ltd.**  
**Australia & Asia Pacific**

☎ +61 8 8238 0888  
✉ [minelab@minelab.com.au](mailto:minelab@minelab.com.au)

**Minelab Americas Inc.**  
**North, South & Central America**

☎ +1 877 767 6522  
✉ [info@minelabamericas.com](mailto:info@minelabamericas.com)

**Minelab International Ltd.**  
**Europe & Russia**

☎ +353 21 423 2352  
✉ [minelab@minelab.ie](mailto:minelab@minelab.ie)

**Minelab MEA General Trading LLC**  
**Middle East & Africa**

☎ +971 4 254 9995  
✉ [minelab@minelab.ae](mailto:minelab@minelab.ae)

**Minelab do Brasil**  
**Brazil**

☎ +55 47 3406 3898  
✉ [minelabdobrasil@minelab.com](mailto:minelabdobrasil@minelab.com)

[www.minelab.com/VANQUISH](http://www.minelab.com/VANQUISH)